



## ¿Y QUÉ ES LO QUE HACEN EN EL PROGRAMA?

En Texas hay normas diseñadas por especialistas que protegen los intereses de las mujeres maltratadas. Estas normas indican cómo deben ser los programas de intervención para los agresores. Si usted no está segura si el programa en que está su compañero sigue estas normas, debe averiguarlo. El programa debe incluir lo siguiente:

- 1. Educación sobre lo que es la violencia en el hogar**  
Muchos hombres abusivos no comprenden que el abuso incluye no sólo abuso físico sino también el abuso emocional, verbal, conducta destructiva hacia objetos o propiedad y otra conducta que asusta o provoca miedo a las víctimas y en sus familias. Los agresores deben aprender que no hay razón ni excusa para su conducta abusiva y que nunca es la culpa de la víctima.
- 2. Cambiar las actitudes y creencias**  
Los agresores tienen actitudes y creencias que los llevan a la violencia, como por ejemplo: los hombres son superiores; las mujeres son propiedad de los hombres; es aceptable resolver conflictos de manera agresiva. El programa debe establecer nuevas actitudes que no sean agresivas, como por ejemplo: las mujeres son dignas de respeto; el hombre agresor debe aceptar responsabilidad por su conducta, hay varias formas de expresar emociones sin ser violento.
- 3. Lograr igualdad dentro de la relación**  
El programa debe ayudar a los agresores a establecer formas de lograr el respeto mutuo, la confianza, y el apoyo que son necesarios para mantener relaciones basadas en la igualdad. Debe también ayudarlos a formular planes a largo plazo para compartir las responsabilidades con sus compañeras, como por ejemplo, tomar juntos las decisiones económicas y compartir las responsabilidades de familia.
- 4. Participación en la comunidad**  
Es importante que el programa ayude al agresor a entender que él ha cometido un crimen contra la comunidad. Él puede reconocer su violencia discutiendo sus esfuerzos de cambiar con amistades o colegas en su empleo, puede sugerir a otros hombres agresores participen en un programa, o puede participar en programas de servicio a la comunidad que son para promover servicios a víctimas de violencia familiar, o puede reparar los actos agresivos que cometió, por ejemplo reemplazando propiedad que haya destruido o robado.

En el curso del programa, los agresores deben aceptar responsabilidad de su conducta violenta y



aprender a reconocer el patrón general de violencia que han utilizado. El programa debe enseñar técnicas para comportarse sin violencia, incluyendo "tiempo libre" (time out) que ayuda a que situaciones potencialmente violentas no escalen a ese punto, llamadas por teléfono de "amigos" (buddy calls), grupos de apoyo, relajamiento, y ejercicio.

## MEDIDAS QUE PUEDE USTED TOMAR PARA ESTAR SEGURA.

Si usted cree que corre peligro y que su compañero va a maltratarla mientras esté en el programa, hay varias medidas que puede tomar para protegerse.

1. Comuníquese con el centro o refugio local de mujeres maltratadas, o con el programa de apoyo de mujeres maltratadas.
2. Comuníquese con un consejero legal si cree que necesita ayuda porque él la amenaza con quitarle sus hijos; el centro local para mujeres maltratadas puede darle referencias.
3. Si cree que puede hacerlo sin comprometer su seguridad, comuníquese con el programa en donde él está para avisarles de cualquier amenaza o posible amenaza.
4. Si usted lo ha dejado, dígame a pocos familiares o amistades donde usted está alojada. Los que no saben donde está usted, no podrán decírselo a él.

## LAS SEIS GRANDES MENTIRAS:

Si su compañero comenta lo siguiente mientras está en el programa, sepa que él le miente a usted tanto como a sí mismo.

1. "Yo no soy el único que necesita consejos o ayuda."
2. "Yo no estoy tan mal como muchos de los que están conmigo."
3. "En cuanto termine este programa ya voy estar bien (curado)."
4. "Tenemos que quedarnos juntos para arreglar las cosas."
5. "Si no estuviera bajo tanta presión, no me enojaría tan fácilmente."
6. "Ya que estoy en este programa, tienes que ser más comprensiva."

Estos comentarios tienen algo en común: El no está aceptando responsabilidad por su conducta abusiva. Recuerde que para poder cambiar abusiva es necesario que él asuma la responsabilidad por su conducta.



## LO QUE NO DEBE INCLUIR EL PROGRAMA: "TÉCNICAS DE DESAHOGO"

Las técnicas y terapias que recomiendan a los agresores dar golpes a las almohadas y gritar, NO son apropiadas. Estas técnicas tienden a fortalecer y no a disminuir la conducta violenta. Y no deben ser parte de ningún programa de intervención.

## SEÑAL DE ADVERTENCIA: SI EL PROGRAMA CREE QUE USTED CORRE PELIGRO

El programa de intervención le debe avisar a usted si, según la conducta de su compañero en el programa, es evidente que usted corre peligro. Aunque la mayoría de los programas tienen obligación de guardar la confianza de los participantes y no pueden decirle a usted detalles de lo que él haya discutido en el grupo, sí están obligados a advertirle a usted si piensan que hay peligro inmediato. Si usted recibe alguna llamada de ellos debe tomarla en serio.

Para encontrar los números de teléfonos de los programas de intervención en maltrato, refugios para la mujer maltratada u otros servicios para las víctimas de violencia familiar más cercanos a su domicilio, fíjese en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo las categorías: Servicios de Intervención en Crisis (Crisis Intervention Services), Abuso (Abuse), o Refugios para Mujeres (Women's Shelters).

Para ayuda inmediata con respecto a un asalto doméstico en progreso, llame al 911 o a su Departamento de Policía local o al Departamento de Alguacil de Policía ("El Sheriffe").

*Folleto producido por el proyecto del Concilio de Texas Contra la Violencia Familiar (Texas Council on Family Violence) para la Intervención y Prevención del Abuso Físico de la División de Asistencia para la Justicia de la Comunidad, Departamento de Justicia Criminal de Texas.*



P.O. Box 161810 / Austin, TX 78716  
(512) 794-1133 / FAX (512) 794-1199



# ¿DE VERDAD CAMBIARÁ EL ESTA VEZ?



GUÍA PARA MUJERES CON COMPAÑEROS EN PROGRAMAS DE INTERVENCIÓN Y PREVENCIÓN PARA AGRESORES





**S**i su compañero está participando en algún programa para hombres que maltratan a las mujeres, sabemos que siente usted alivio porque sabe que lo están ayudando. Es importante también tomar en cuenta que no hay remedios milagrosos para su violencia—solo él puede decidir si va a cambiar su modo de ser. Este folleto le dirá lo que usted debe saber de los programas que son efectivos, las señas que debe notar en su compañero, y lo que debe hacer si piensa que todavía hay peligro de que la maltrate.

## ¿COMO SABE USTED SI EL PROGRAMA TENDRA BUENOS RESULTADOS?

No hay garantías. Mucho depende de los deseos de su compañero y su capacidad de cambiar. Algunos programas son mejores que otros. Los mejores tienen las siguientes normas:

- ◆ **Consideran primero la seguridad de usted.** El programa más que nada debe tomar en cuenta la seguridad de la mujer y sus hijos. Nunca debe el programa divulgar información que usted haya dado en confianza, sin antes obtener su permiso. El programa no debe mentir ni asegurarle que puede cambiar la conducta de su compañero. Un programa efectivo debe mejorar su vida y la de sus hijos, y lo primero es lograr su seguridad.
- ◆ **Duran lo suficiente.** El cambio toma tiempo. Los programas para grupos de hombres deben durar al menos 18 semanas y requerir un mínimo de 36 horas de participación—además de la asistencia individual a juntas de orientación o evaluación. Cuanto más dure el programa, más posible es que cambie él. Aunque no siempre es posible, es preferible que su compañero esté en el programa un año o más.
- ◆ **Requieren que su compañero acepte la responsabilidad por sus acciones.** Es fundamental que su compañero reconozca y acepte que actuó violentamente en el pasado y que el recurrir a la violencia fue decisión propia. El programa debe reconocer que la conducta de su compañero es el problema y no permitirle que use la conducta de usted como excusa para su comportamiento.
- ◆ **Reconocen que su violencia es el problema, no usted.** El programa debe asegurar que su compañero acepte la responsabilidad de asistir, participar, y cumplir con las reglas del grupo. (Para información sobre las reglas del grupo, usted puede llamar al programa.)
- ◆ **Llegan a tratar la raíz del problema.** El contenido del programa debe basarse en el hecho de que él piensa que tiene derecho de controlarla y dominarla a usted. Los programas que sólo se fijan en el coraje de su compañero, en que si es o no comunicativo, y en sus tensiones, no llegan a la raíz de su problema.



- ◆ **No requieren la participación de la mujer.** Algunos programas ofrecen grupos en los que pueden participar las compañeras de los agresores. Su participación debe ser totalmente voluntaria. No deje que nadie la convenza que el progreso de su compañero depende de su participación.
- ◆ **Aceptan las opiniones, sugerencias o comentarios de la mujer.** Si usted se comunica con el programa para hacer preguntas o dar alguna sugerencia, el programa debe aceptar y agradecer su comentario. Esto es muy diferente a que la obliguen a participar. Es posible que algunos programas se comuniquen con usted para discutir el comportamiento de su compañero fuera del programa. Usted no debe sentirse obligada a divulgar información, especialmente si podría resultar en violencia contra usted.
- ◆ **Animan a los participantes a seguir buscando apoyo después de terminar el programa.** El hecho de haber completado el programa no es garantía que su compañero ya no será violento. Lograr vivir sin violencia le puede tomar a su compañero toda una vida. Al terminar, el programa debe animar a su compañero a que siga con programas de auto-ayuda y de apoyo social.

## LA TERAPIA DE PAREJAS NO SE RECOMIENDA CUANDO HAY VIOLENCIA

Quizá su compañero trate de convencerla de que vayan juntos a terapia diciéndole que el problema es de los dos y que deben trabajar juntos para resolverlo. Es verdad que la terapia o grupos para parejas pueden ayudar a resolver ciertos problemas, pero no pueden ayudarle al hombre con respecto a su conducta abusiva. Esta conducta es problema de él, y él tiene que trabajar para resolverlo. Si usted piensa que los dos podrían beneficiarse de un grupo para parejas, entonces, vaya DESPUÉS de que él haya terminado el programa para agresores y cuando ya no sea abusivo ni trate más de controlarla.



## ¿COMO SABE USTED SI DE VERDAD ÉL ESTÁ CAMBIANDO?

Señales positivas incluyen las siguientes:

- ◆ Ha dejado de ser violento y de amenazarla a usted y a otras personas.
- ◆ El reconoce que su conducta abusiva es inaceptable.
- ◆ El comprende que no tiene derecho a controlarla ni a dominarla.
- ◆ Usted no siente miedo cuando está con él.
- ◆ No la obliga a tener relaciones sexuales cuando usted no quiere.
- ◆ Usted puede enojarse con él sin sentir miedo.
- ◆ Cuando él está enojado o frustrado no la hace sentirse responsable o culpable.
- ◆ Respeto su opinión aunque él no esté de acuerdo.
- ◆ Respeto su derecho de decir "no."
- ◆ Usted puede hablar con él sin que la haga sentirse humillada o como poca cosa.
- ◆ Usted no necesita su permiso para salir, ir a la escuela, conseguir trabajo o tomar otras acciones independientes.
- ◆ Él la escucha cuando usted habla y respeta lo que usted dice.
- ◆ Él se comunica abiertamente con usted y no trata de manipularla.
- ◆ Reconoce que él no está "curado" y que el cambiar de conducta, actitudes y creencias es un proceso que continúa toda la vida.
- ◆ Ha dejado de \_\_\_\_\_ (usted puede escribir aquí una conducta o comportamiento relacionado con sus abusos)

## ¿COMO SABE USTED QUE NO CORRE PELIGRO?

Si usted se siente más segura separada de su compañero mientras él está en el programa de intervención, tiene usted todo el derecho de irse. Si usted se separa de él, tome en cuenta que aunque esté él en el programa, no es garantía de que usted no esté en peligro. El riesgo de que él sea violento puede incrementar si usted se separa. Por su seguridad y la seguridad de sus niños, fíjese en estos indicios de problemas en la conducta de su compañero mientras él está en el programa:

- ◆ **La busca usted si lo ha dejado.** A través de sus familiares y amistades, él puede tratar de conseguir información acerca de su alojamiento, amenazándolos o haciéndolos que se compadezcan de él.



- ◆ **Trata de convencerla de que vuelva con él.** Puede hacer todo lo posible para que vuelva usted con él, si no lo logra con promesas de que va a cambiar, o pareciendo arrepentido, puede tratar de lograrlo a través de amenazas y violencia.
- ◆ **Trata de quitarle los hijos.** Para forzarla a que se quede, él puede amenazarla con quitarle los hijos a través de la corte o secuestrándolos.
- ◆ **La persigue o la espía.** Puede ser que él la este persiguiendo si usted se lo encuentra frecuentemente cuando va a trabajar, hace mandados, esta con sus amistades, o si recibe demasiadas llamadas misteriosas por teléfono.

## LA MANIPULACIÓN

Es difícil acabar con costumbres arraigadas. La conducta abusiva de su compañero está arraigada en su deseo de controlar la relación y eso no se cambia de un día para otro. Puede que ya no sea violento, pero que todavía trate de ejercer control manipulándola para que haga lo que él quiera. Aquí le indicamos las acciones manipulativas que él puede utilizar:

- ◆ Trata de conseguir que usted, la familia, o las amistades le tengan compasión o estén de su lado.
- ◆ Se porta de modo demasiado simpático, recordándole todos los buenos ratos que pasaron juntos.
- ◆ Trata de convencerla con regalos románticos, cenas, flores, etc.
- ◆ Trata de seducirla cuando usted está vulnerable.
- ◆ Comunica amenazas disimuladas—de quitarle los niños, de dejar el programa, de quitarle el apoyo financiero.
- ◆ Aunque promete cambiar, su conducta no lo demuestra.

Quizá usted desee tanto que él cambie, que quiere creerlo todo aún si nada parezca haber cambiado. Si usted sigue sintiéndose amenazada, asustada, o manipulada lo más seguro es que su compañero sigue siendo abusivo y que sus promesas en realidad son manipulaciones. Confíe en sus instintos.

